Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wyszedłszy zaś niewolnik ten znalazł jednego ze współniewolników jego który był winien mu sto denarów i chwyciwszy go dusił mówiąc oddaj mi co coś jesteś winny |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy zaś sługa ten wyszedł, znalazł jednego ze swoich współsług, który był mu winien sto denarów;\* złapał go i zaczął go dusić, mówiąc: Oddaj, skoro jesteś coś winien.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wyszedłszy zaś sługa ów znalazł jednego (ze) współsług jego, który winny był mu sto denarów, i chwyciwszy go dusił, mówiąc: Oddaj, jeśli coś winny jesteś. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wyszedłszy zaś niewolnik ten znalazł jednego (ze) współniewolników jego który był winien mu sto denarów i chwyciwszy go dusił mówiąc oddaj mi co coś jesteś winny |

1. 1) Tj. 600 g, równoważność 3 miesięcy pracy; zob. <x>470 18:28</x>;<x>470 20:1-16</x>. [↑](#footnote-ref-2)